

Distr.  
GENERAL

E/CN.17/1997/6

18 March 1997

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة التنمية المستدامة

الدورة الخامسة

٢٥-٧ نيسان/أبريل ١٩٩٧

### مقترحات بشأن تيسير الاستجابة لطلبات تقديم التقارير الوطنية

#### تقرير الأمين العام

#### المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٢	٢-١	مقدمة
٢	٦-٣	أولا - نطاق متطلبات تقديم التقارير
٢	٤-٣	ألف - التقارير المقدمة إلى لجنة التنمية المستدامة
٣	٦-٥	باء - المتطلبات الأخرى لتقديم التقارير
٣	٨-٧	ثانيا - إجراءات المتابعة/عملية التشاور
٤	١٦-٩	ثالثا - استنتاجات جرى التوصل إليها ومقترحات بشأن التيسير
٥	١٥	رابعا - مقترحات للعمل/اتخاذ إجراءات في المستقبل



### مقدمة

١ - في الجلسة الرابعة المعقودة في نيسان/أبريل ١٩٩٦، أحاطت لجنة التنمية المستدامة علماً بالفقرة ٦ من مقررها ٨/٤ بشأن المعلومات التي تقدمها الحكومات والمنظمات، بأنه في الفترة التي أعقبت انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، واجهت الدول عدداً متزايداً من طلبات تقديم التقارير في ميدان التنمية المستدامة. ومن أجل تخفيف ازدواجية الأعمال، طلبت اللجنة إلى الأمين العام أن يتعاون مع الدول المهتمة بالأمر من أجل تزويد اللجنة، في دورتها الخامسة، بمقترحات من شأنها تيسير تقديم التقارير الوطنية في ميدان التنمية المستدامة. ويمكن للموجزات القطرية أن تشكل الخطوة الأولى نحو تيسير متطلبات تقديم التقارير. وأعد هذا التقرير استجابة لهذا الطلب.

٢ - وتزايد القلق إزاء العدد المتزايد من التقارير الوطنية التي يُطلب إلى البلدان تقديمها وجرى الإعراب عنه في محافل مختلفة. ولاحظت الدول الأعضاء أنه يتعين عليها أن تقوم بإعداد تقارير ليس فقط من أجل اللجنة ولكن أيضاً للاستجابة لمتطلبات الاتفاقيات والاتفاقات التي جرى التوصل إليها في المؤتمرات الكبرى وبرامج العمل العالمية. وبالنسبة لجميع البلدان، فإن الطلبات تشكل عبئاً، ولكن بالنسبة للبلدان ذات القدرة المحدودة، فإن العبء أصبح ثقيلاً. وأصبح من الواضح أيضاً أن بعض المعلومات المطلوبة مزدوجة وزائدة عن الحاجة.

### أولاً - نطاق متطلبات تقديم التقارير

#### ألف - التقارير المقدمة إلى لجنة التنمية المستدامة

٣ - عملاً بالمقرر الذي اتخذته اللجنة في دورتها الأولى، في عام ١٩٩٣، فإن الحكومات والمنظمات مدعوة إلى تقديم معلومات إلى اللجنة بغية إتاحة الفرصة لها لرصد التقدم على الصعيد الوطني في تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١.

٤ - وعند التحضير لدورتها الاستثنائية لاستعراض وتقييم تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، طلبت الجمعية العامة، في الفقرة ١٣ (ب) من قرارها ١١٣/٥٠ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، إلى الأمين العام أن يتولى إعداد نبذات قطرية تعرض بإيجاز التقدم المحرز والعقبات التي صودفت في تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ على الصعيد الوطني، يجري تجميعها على أساس ما يرد من معلومات وطنية بالتنسيق الوثيق مع الحكومات المعنية. وجرى إعداد تلك النبذات، التي تغطي جميع فصول جدول أعمال القرن ٢١، وجرى توفيرها إلكترونياً وكذلك في شكل نسخ مطبوعة، مما يسهل استخدامها، كما اقترحت اللجنة، كأساس للتيسير.

#### باء - المتطلبات الأخرى لتقديم التقارير

٥ - في سياق الاتفاقيات، تُطلب المعلومات الوطنية بغية رصد امتثال الأطراف لتنفيذ الاتفاقيات. والاتفاقيات التي تتطلب تقديم تقارير عن قضايا التنمية المستدامة تشمل: اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، واتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو التصحر، وبخاصة في أفريقيا، واتفاقية بازل المتعلقة بمراقبة حركة النفايات الخطرة عبر الحدود والتخلص منها، واتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، واتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة. وتتراوح الطلبات بين معلومات عن التشريع الوطني وبيانات ذات تقنية مرتفعة وتفصيلية على الصعيد الوطني. فقد صاغت معظم الاتفاقيات أو في سبيلها لصياغة مبادئ توجيهية لمساعدة البلدان على تقديم التقارير، ويتطلب معظمها وضع استراتيجيات وطنية.

٦ - وطلب أيضا عدد من التقارير الوطنية الشاملة في سياق الإعداد للمؤتمرات الكبرى التي عقدت منذ انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، مثل مؤتمر القمة العالمي للتنمية الاجتماعية، والمؤتمر الدولي للسكان والتنمية، والمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة. وأسفرت تلك المؤتمرات أيضا عن طلبات المعلومات بشأن الاتفاقيات التي تم التوصل إليها وطلبات لمتابعة خطط العمل العالمية. وناقش المجلس الاقتصادي والاجتماعي المسألة في استنتاجاته المتفق عليها ١/١٩٩٥، وطلب إلى الأمين العام إعداد قالب موحد ومبسط تستطيع الحكومات استخدامه في إعداد المعلومات عن موضوع واحد أو مجموعة من المواضيع. واستجابة لهذا الطلب، أشار الأمين العام في تقريره عن تنفيذ الاستنتاجات المتفق عليها ١/١٩٩٥ (E/1996/59)، إلى أن الجمعية العامة قد طلبت إلى الأمانة العامة إعداد نبذة قطرية للدورة الاستثنائية للجمعية العامة التي ستعقد في حزيران/يونيه ١٩٩٧ بغرض إجراء استعراض وتقييم شاملين لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١. وأشار أيضا إلى الحاجة إلى بذل جهود مماثلة لمتابعة المؤتمرات الأخرى.

#### ثانيا - إجراءات المتابعة/عملية التشاور

٧ - في هذا السياق وبغية التحقق من مدى متطلبات تقديم التقارير وتحديد التداخلات، أُجري مسح لمتطلبات تقديم التقارير (انظر المرفق الأول) وجرى إعداد جدول زمني لتقديم التقارير (انظر المرفق الثاني). وأجريت مشاورات فيما بين الوكالات في ٥ و ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ أسفرت عن وضع تقرير يتضمن مقترحات بشأن التيسير لطرحها للمناقشة في الجلسة التاسعة للجنة المشتركة بين الوكالات والمعنية بالتنمية المستدامة (٢٠ و ٢١ شباط/فبراير ١٩٩٧). وفي وقت لاحق، قام نائب الرئيس المسؤول للجنة، بناء على طلب اللجنة، بإجراء مشاورات غير رسمية مع الدول الأعضاء في ٢٥ شباط/فبراير ١٩٩٧.

٨ - وكان التركيز خلال ذلك على تيسير عمليات تقديم التقارير، وهي تتعلق بطلب معلومات من الحكومات، ولا تتعلق بمنتجات تلك الطلبات، على أن يوضع في الاعتبار أن تلك التقارير ذاتها قد أُعدت بصفة عامة استجابة لالتزامات قانونية أو ولايات تشريعية. وفي ضوء هذا النطاق، اقتصرَت العملية على

المعلومات التي طُلبت في سياق الأمم المتحدة. وكان هناك مع ذلك اقرار بحقيقة أن بلدانا عديدة يطلب منها أيضا تقديم تقارير استجابة لطلبات من المنظمات الإقليمية وسائر المنظمات غير التابعة للأمم المتحدة، مثل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. فضلا عن ذلك، كان التركيز أساسا على متطلبات تقديم التقارير الناشئة منذ انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية.

### ثالثا - استنتاجات جرى التوصل إليها ومقترحات

#### بشأن التيسير

٩ - استنادا إلى الجلسات والمشاورات التي جرى وصفها أعلاه، جرى توجيه انتباه اللجنة إلى المقترحات الواردة أدناه لكي تنظر فيها وتتخذ قرارا بشأنها.

١٠ - وينبغي تقاسم المعلومات المتعلقة بجدول أعمال القرن ٢١ عن طريق طلبها من الحكومات بحيث لا يطلب إليها تقديم نفس المعلومات إلى أكثر من مؤسسة وأمانة اتفاقية تابعة للأمم المتحدة.

١١ - وينبغي مواصلة تقديم المعلومات الصادر بها تكليف من صكوك ملزمة قانونا، وكذلك من مقررات وقرارات الهيئات الحكومية الدولية إلى الأمانات المختصة. فضلا عن ذلك، ينبغي لسائر مؤسسات منظومة الأمم المتحدة التي تطلب معلومات وطنية أن تواصل القيام بذلك. وفي كلتا الحالتين، ينبغي أن توفر الأمانات المختصة هذه المعلومات، ولجدول أعمال القرن ٢١ حسب الاقتضاء، لأمانة لجنة التنمية المستدامة، لإدراجها في النبذات القطرية المستكملة في المستقبل. ودون المساس بمقررات اللجنة في المستقبل، لا ينبغي أن يطلب إلى البلدان تقديم هذه المعلومات بصورة منفصلة إلى اللجنة ما لم تكن قد قامت بإبلاغها في وقت سابق (على سبيل المثال عندما تكون التقارير مطلوبة بموجب إحدى الاتفاقيات ولكن البلد غير طرف في تلك الاتفاقية). وجرى الاتفاق أيضا على أن يكون للحكومات في جميع الأوقات الحرية في أن تقدم تقارير أخرى إلى اللجنة أو إلى أي هيئة أخرى، لا سيما عندما تجد أن عملية تقديم التقارير مفيدة لتخطيطها الاستراتيجي الخاص وعملية صنع القرارات القائمة على المشاركة.

١٢ - وينبغي للمنظمات التي لم تفعل ذلك بعد أن تسير في اتجاه توفير معلوماتها إلكترونيا، على أساس كل قطر على حدة، بطريقة تسهل الوصلات الإلكترونية فيما بين مؤسسات منظومة الأمم المتحدة وأمانات الاتفاقيات. وينبغي تكامل عملية التيسير مع برنامج العمل ذي الصلة بالعملية المشتركة بين الوكالات لتحسين الوصول إلى معلومات منظومة الأمم المتحدة المتعلقة بالتنمية المستدامة. وبالإضافة إلى المقررات السابقة للجنة واللجنة المشتركة بين الوكالات المعنية بالتنمية المستدامة، فإنه يجري إتاحة هذا الوصول من خلال إنشاء موقع للتنمية المستدامة على نطاق المنظومة على الشبكة العالمية في عام ١٩٩٧، مما سيوفر الوصلات فيما بين قواعد البيانات ذات الصلة. ومن المعتمد أن تكون الملفات القطرية جزءا من الموقع على الشبكة (انظر المرفق الثالث).

١٣ - وينبغي استكمال الجدول الزمني لتقديم التقارير (انظر المرفق الثاني) سنويا وإتاحته للجنة التنمية المستدامة والهيئات الحكومية الدولية، وكذلك الكترونياً. وجرى تحرير الجدول الزمني بغية تحديد جميع المتطلبات الرئيسية لتقديم التقارير في ميدان التنمية المستدامة حتى سنة ٢٠٠٠. ومن المعتمد بيان كيفية ترابط مختلف التقارير المطلوبة، ومساعدة الحكومات في التخطيط لجميع التقارير المتصلة بالتنمية المستدامة. وجرى تعميمها على جميع أمانات الاتفاقيات ومديري المهام، ولكنها لا تزال تحتاج إلى استكمال.

١٤ - واقترح أيضاً هدف أطول أجلاً لكي تنظر فيه اللجنة، لا سيما التحرك نحو الإنشاء المحتمل لمواقع على الشبكة للتنمية المستدامة الوطنية بواسطة كل دولة عضو. وستتيح هذه المواقع على الشبكة لكل بلد أن يدخل البيانات اللازمة كجزء من متطلبات تقديم تقاريره إلى جميع الهيئات المختصة، وكذلك المعلومات الأخرى التي يتعين أن يحددها البلد. ويمكن استخراج المعلومات عندئذ من الموقع على الشبكة الوطنية الكترونياً، وبالتالي التغلب على الحاجة إلى طلب المعلومات. وسيساعد مثل هذا النهج في ربط المؤسسات والإدارات داخل البلد؛ وسيزود جميع صانعي القرارات في ذلك البلد بمعلومات شاملة؛ وسيسهل تقاسم المعلومات على نطاق دولي.

١٥ - ومن المفهوم أن بعض البلدان قد تحتاج إلى مساعدة تقنية و/أو مالية لتحقيق هذا، وكذلك لبناء القدرات في مجال تقديم التقارير بصفة عامة، وينبغي أن يوضع هذا في الاعتبار عند وضع أي برنامج عمل من هذا القبيل.

١٦ - وهناك نشاط ذي صلة يتمثل في إصدار دليل يتعلق بتقديم التقارير عن التنمية المستدامة وفقاً للمبادئ التي وضع على أساسها "الدليل المتعلق بتقديم التقارير عن حقوق الإنسان"<sup>(أ)</sup>. والدليل الأخير عبارة عن دليل مرجعي للبلدان يتضمن معلومات عامة عن عملية تقديم التقارير والمبادئ التوجيهية لتقديم التقارير بموجب ستة صكوك رئيسية لحقوق الإنسان. ويمكن أن يستخدم دليل مماثل للتنمية المستدامة كدليل تدريبي ومرجعي للبلدان، ويمكن في جملة أمور أن يتضمن المصنوفة والجدول الزمني والمبادئ التوجيهية لتقديم التقارير إلى مختلف الاتفاقيات وسائر المنظمات. وفي المشاورات غير الرسمية مع الدول الأعضاء، اقترح النظر في تجميع وإعداد هذا الدليل.

#### رابعاً - مقترحات للعمل/اتخاذ إجراءات في المستقبل

١٧ - استناداً إلى ما سبق، قد تود اللجنة النظر في برنامج العمل التالي:

(أ) ستواصل الأمانة العامة بذل جهودها لاستكمال وتحديث المعلومات في مصنوفة تقديم التقارير وجدولها الزمني (انظر المرفقين الأول والثاني) حتى يمكن تعميمها واستخدامهما كأداتين للتخطيط؛

(ب) ستعمل الأمانة العامة مع سائر مؤسسات منظومة الأمم المتحدة، وكذلك مع أمانات الاتفاقيات ذات الصلة، لتقاسم المعلومات المتعلقة بالتنمية المستدامة بطريقة تؤدي إلى تلافي ازدواج الطلبات المقدمة إلى الحكومات للحصول على معلومات؛

(ج) بغية تقاسم المعلومات، سيستمر بذل الجهود في إطار منظومة الأمم المتحدة لتوفير المعلومات إلكترونياً، على أساس كل بلد على حدة، بطريقة تسهل عمل وصلات الكترونية فيما بين مؤسسات منظومة الأمم المتحدة وأمانات الاتفاقيات؛

(د) سيتم ربط عملية التيسير بالعمليات المقابلة لكفالة الوصول المشترك إلى قواعد بيانات منظومة الأمم المتحدة وإنشاء الصفحة الخاصة بالتنمية المستدامة على الشبكة؛

(هـ) ستجري مشاورات داخل منظومة الأمم المتحدة، بما في ذلك مع شبكة الممثلين المقيمين، بغية تيسير تقديم الدعم لبناء القدرات على الصعيد الوطني سواء من أجل إعداد التقارير الوطنية أو توفيرها في شكل الكتروني وهو الشكل الملائم للبلد المعني. ودُعيت البلدان المانحة إلى تقديم المساعدة إلى البلدان في هذا الصدد.

#### حاشية

(١) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.91.XIV.1.

المرفق الأول

مصنوفة تقديم التقارير

The attached Matrix, includes a list of the topics covered by Agenda 21, the corresponding intergovernmental bodies, UN organizations and convention Secretariats that request such information on a regular basis, and both the periodicity and manner in which information is sought from Governments. Information reflects the reporting status as of March 1997, as provided by the relevant secretariats.

## MATRIX ON REGULAR NATIONAL REPORTING RELATED TO THE IMPLEMENTATION OF AGENDA 21

As of 3 Mar. 1997

Agenda 21 Chapter	Reporting requested by	Contents	Coverage re A21 programme areas	Periodicity and due date [Voluntary-(V) Mandatory-(M)]	How is info. Requested	Website-- Internet address
2. Intl. Trade	WTO: Trade Policy Reviews			Biennial		
	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 2	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpocs/earthsumnit">http://www.un.org/dpocs/earthsumnit</a>
3. Poverty	Social Summit/ General Assembly	Reporting in the context of the implementation of the recommendations of the Social Summit and the Decade for the Eradication of Poverty		to be decided (V)	National Reports	
	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 3	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpocs/earthsumnit">http://www.un.org/dpocs/earthsumnit</a>
	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 4	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpocs/earthsumnit">http://www.un.org/dpocs/earthsumnit</a>
4. Consumption Patterns	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 5	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpocs/earthsumnit">http://www.un.org/dpocs/earthsumnit</a>
5. Demography	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 5	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpocs/earthsumnit">http://www.un.org/dpocs/earthsumnit</a>



Agenda 21 Chapter	Reporting requested by	Contents	Coverage re A21 programme areas	Periodicity and due date [Voluntary-(V) Mandatory-(M)]	How is info. Requested	Website-- Internet address
5. Demography (cont'd)	Commission of Population and Development	Follow-up to the ICPD Action Plan through reports on various topics 1998: Health and mortality, with emphasis on linkages between health and development, gender and age 1999: Population growth, structure and distribution with special emphasis on sustained economic growth and sustainable development - 2000 - Quinquennial Review		yearly--voluntary	Questionnaires	
	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 6	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsummit">http://www.un.org/dpcsd/earthsummit</a>
6. Human Health	WHO	Progress made in the implementation of the Health for All by the Year 2000 strategy/evaluation of national strategies for HFA	complete coverage of Ch. 6 issues/partial coverage of health issues in Chs. 7, 9, 18, 19, 20, 21	Voluntary --national reports due early 1997	National Reports based on Common framework to WHO	
	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 7	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsummit">http://www.un.org/dpcsd/earthsummit</a>
7. Human Settlements	HABITAT II	Implementation of national action plans submitted to HABITAT II				
8. Integrating E&D in decision making	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 8	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsummit">http://www.un.org/dpcsd/earthsummit</a>
9. Atmosphere	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 9	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsummit">http://www.un.org/dpcsd/earthsummit</a>

Agenda 21 Chapter	Reporting requested by	Contents	Coverage re A21 programme areas	Periodicity and due date [Voluntary-(V) Mandatory-(M)]	How is info. Requested	Website-- Internet address
	Vienna Convention	Relevant scientific, technical, socio-economic, commercial and legal information	Sc. Basis for decision-making(3)			
	UNFCCC: For Annex I Parties	National Communication of Annex I Parties [OECD and Parties with Economies in Transition] with detailed information on national circumstances, greenhouse gas inventories, mitigation policies and measures, emission projections including the country's energy consumption, energy intensity ratios and per capita GHG emission ratios.	Energy & Development Transportation Residential, commercial and industrial sectors. Agriculture, Forestry and Waste sectors	For Annex I Parties First Nat. Com. were submitted in 1994. 2nd Nat. Com. due by April 1997	Guidelines adopted by COP (based on IPCC.) Nat. Com. Submitted to the Secretariat	E-mail: Secretariat@UNFCCC.DE UNFCCC's Website: HTTP://www.unfccc.de  - info available on CD-ROM (bi-annual) - also in documents with symbol FCCC/... (ongoing)
	UNFCCC: For Non-Annex I Parties	each non-Annex I Party shall report a national inventory of anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of all greenhouse gases not controlled by the Montreal Protocol; general description of steps taken or envisaged towards UNFCCC goal and any other relevant information		Non-Annex I Parties [other than OECD and countries with economies in transition] must submit their report within 3 years of accession or upon financial wherewithal. LDCs at their discretion. First non-Annex I reports expected beginning April 1997	Same as for Annex I Parties	
Montreal Protocol		not more than 9 months after the close of the calendar year, each country owes data on annual production, use, destruction, imports and exports of controlled substances	Preventing ozone depletion	Annual reporting; assessment every four years starting in 1990		

Agenda 21 Chapter	Reporting requested by	Contents	Coverage re A21 programme areas	Periodicity and due date [Voluntary-(V) Mandatory-(M)]	How is info. Requested	Website-- Internet address
	ECE: Convention on Long-range Transboundary Air Pollution	International legally binding instrument to deal with problems of air pollution on a broad regional basis. It is a framework Convention for controlling and reducing the damage to human health and the environment caused by transboundary air pollution. It already provides a platform for four pollutant specific protocols and one for financing of consistent monitoring. Three other pollutant specific protocols are under preparation.	Transboundary Air Pollution on a regional basis. It has three main elements: collection of emission data, measurement of air and precipitation quality, and modeling of atmospheric dispersion. Information on national strategies and policies concerning air pollution abatement is provided by Parties to the Executive Body of the Convention.	Monitoring data is reported by all parties in June and December, and emission data in December of each year. Effects-oriented studies and mapping is done on an annual basis. Information on strategies and policies is reported annually.	Emission data and information on national strategies and policies, through a questionnaire; monitoring data is reported by participating national laboratories.	e-mail: Lina.Nordberg@unepce.org Eija.Lumme@unepce.org Internet: <a href="http://www.unice.org/unepce/en/v/enw_h.htm">http://www.unice.org/unepce/en/v/enw_h.htm</a>
10. Land Resources	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 10	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsummit">http://www.un.org/dpcsd/earthsummit</a>
11. Forests	FAO  FAO  FAO	National Forest Action Programmes  Forest Products in Int. Trade(FAOSTAT)  Forest Resource Assessment	Sustaining Multiple roles of Forests   Afforestation/Reforestation	Annual/Continuous  Annual  Every 5 Years	Partially automated FAO info. syst. Questionnaire-FAO  Questionnaire & Natl. Forest Assessment Mechanisms	

Agenda 21 Chapter	Reporting requested by	Contents	Coverage re A21 programme areas	Periodicity and due date [Voluntary-(V) Mandatory-(M)]	How is info. Requested	Website-- Internet address
	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 11	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpps/earthsummit">http://www.un.org/dpps/earthsummit</a>
12. Desertification	Convention to Combat Desertification:	each party to establish national strategies/action programmes and to file reports on the implementation of the Convention with the COP. (Article 26)	National Strategies cover A21 programme areas	Affected Countries-- annual review/annual reporting (pending decision of COP I-Sept 97)	Reports to CCD Secretariat	
	CSD	Developed country parties shall report on measures taken to assist in the preparation of action programmes	all	annual reporting (pending decision of COP I-Sept 97). as per CSD agenda (V)	Reports to CCD Secretariat	
13. Mountain Development	FAO as Task Manager	Progress made in the implementation of Chapter 12	Conservation and development in mountain ecosystems	Two options: a. According to CSD agenda b. Every 6 months	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpps/earthsummit">http://www.un.org/dpps/earthsummit</a>
		a. Elaboration of natl. Mountain Agenda/Programmes at natl., sub-regional and regional levels b. Impl. of recommendations of regional and sub-regional consultations c. Follow-up with recommendations of NGO mtgs, if any d. Networking activities e. Reports on short-lived or disaster-related events			By FAO letter or questionnaire	

Agenda 21 Chapter	Reporting requested by	Contents	Coverage re A21 programme areas	Periodicity and due date [Voluntary-(V) Mandatory-(M)]	How is info. Requested	Website-- Internet address
	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 13	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpccsd/earthsummit">http://www.un.org/dpccsd/earthsummit</a>
14. Agriculture	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 14	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpccsd/earthsummit">http://www.un.org/dpccsd/earthsummit</a>
	FAO Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture (CGRFA)	FAO Global System for the Conservation and Utilization of Plant Genetic Resources:	Programme area G			
		I. International Undertaking on Plant Genetic Resources	Reporting on national measures taken/proposed concerning PGRFA (Art 11)	Annual	to FAO/CGRFA	
		II. Code of Conduct on Plant Germplasm Collecting and Transfer	Reporting on application of the Code	Periodic	to FAO/CGRFA	
		III. Report on State of the World's PGRFA	Reporting on: State of Resources, State of the Art, State of Capacity	Four-yearly, from 1999	to FAO/CGRFAW and Early Warning System	
		IV. Global Plan of Action for the Conservation and Sustainable Utilization of PGRFA	Reporting on implementation of the GPA	CGRFA to "set formats for receiving progress reports from all parties concerned"	to FAO/CGRFA	
		The Global Strategy for the Management of Farm Animal Genetic Resources	Programme area (h) Animal Genetic Resources	Periodic	to FAO/CGRFA	

Agenda 21 Chapter	Reporting requested by	Contents	Coverage re A21 programme areas	Periodicity and due date [Voluntary-(V) Mandatory-(M)]	How is info. Requested	Website-- Internet address
15. Biodiversity	Convention on Biological Diversity: (decision II/17)	each Party shall submit reports on measures which it has taken for the implementation of the Convention, First report to focus on "General Measures for Conservation and Sustainable Use"	A21 programme areas covered	first reports to be submitted not later than 1 Jan. 1998 (dec. 11/1/9) The reports will be considered by the COP at its fourth meeting in May 1998.	Suggested Guidelines for National Reporting on the implementation of Article 6 are contained in the Annex to decision II/17	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsummit">http://www.un.org/dpcsd/earthsummit</a>
16. Bio-technology	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 15	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsummit">http://www.un.org/dpcsd/earthsummit</a>
17. Oceans	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 17	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsummit">http://www.un.org/dpcsd/earthsummit</a>
	LOS Convention	Legislation, EEZ, marine environment, marine resources, national data and coordinates	17 (a)-(f)	periodic--voluntary	note verbale	<a href="http://www.un.org/Dpelt/los/">http://www.un.org/Dpelt/los/</a>
	Agreement on straddling fish stocks & GA Res	Conservation of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks	17 (c)	biannual--voluntary	NV to member states and letter to others	* *
	Driftnet fishing- GA resolutions	Protection of marine resources	17 (c)	biannual--voluntary	note verbale	* *

Agenda 21 Chapter	Reporting requested by	Contents	Coverage re A21 programme areas	Periodicity and due date [Voluntary-(V) Mandatory-(M)]	How is info. Requested	Website-- Internet address
	LC 1972 MARPOL 73/78:	Permits issued for the dumping of wastes and other matters at sea and on the disposal of wastes and other matters carried out to sea in each calendar year, statistics on violations and deficiencies in available facilities in ports for reception of wastes	Marine environmental protection partially covered	Annual	Reports to IMO	
18. Freshwater	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 18	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpc-sd/earthsummit">http://www.un.org/dpc-sd/earthsummit</a>
	WMO/INF/CHYDRO Hydrological Information Referral Service	Status of countries hydrological networks and data banks	Partial coverage of integrated water resources development, management and water resources assessment	Continuous updates	Questionnaires and specific requests to national agencies	<a href="http://www.wmo.chw/eb/noms/infonyd.html">www.wmo.chw/eb/noms/infonyd.html</a>
	WHO/UNICEF: WASAMS System: Water Supply and Sanitation Monitoring system	Information on water supply and sanitation coverage	Coverage of water supply and sanitation for all countries except E. Europe and developed countries	Biennial reporting--	Questionnaires	
	WMO/GRDC: Global Runoff Data Centre	Data on Streamflow	Water resources assessment; Impact of climate change on water resources	Continuous reporting	Requests to national agencies	<a href="http://www.wmo.chw/eb/noms/grdchome.html">www.wmo.chw/eb/noms/grdchome.html</a>
	UNEP/WHO GEMS/water	Reports on water quality	Water resources assessment, protection of water resources, water quality and aquatic ecosystems	Continuous updating	requests to national agencies; data reports	<a href="http://www.cciw.ca/gems/intro.html">http://www.cciw.ca/gems/intro.html</a>
	FAO Aquastat	Partial data on water availability and use by country with emphasis on irrigation	Water and sustainable agricultural development; water resources assessment	Irregular reporting (5 years)	Questionnaires	<a href="http://www.fao.org/waicent/faoinfo/agricult/agl/aglhomep.htm">http://www.fao.org/waicent/faoinfo/agricult/agl/aglhomep.htm</a>
	UNESCO IHP	FRIEND (Flow Regimes from International Experimental and Network Data Sets)	regional coverage	Periodic -voluntary	Co-ordinating regional groups	

Agenda 21 Chapter	Reporting requested by	Contents	Coverage re A21 programme areas	Periodicity and due date [Voluntary-(V) Mandatory-(M)]	How is info. Requested	Website-- Internet address
19. Toxic Chemicals	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 19	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsumnit">http://www.un.org/dpcsd/earthsumnit</a>
20. Hazardous Wastes	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 20	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsumnit">http://www.un.org/dpcsd/earthsumnit</a>
		Progress made in the implementation of Chapter 21	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsumnit">http://www.un.org/dpcsd/earthsumnit</a>
		Info on radioactive waste management in Member States incl: Waste origins, nature and location of waste, storage and disposal facilities and national infrastructure	A21 programme areas covered			
22. Radioactive Wastes	IAEA	Progress made in the implementation of Chapter 22	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsumnit">http://www.un.org/dpcsd/earthsumnit</a>
23. Major Groups	CSD	Progress made in the implementation of Chapters 23-32	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthsumnit">http://www.un.org/dpcsd/earthsumnit</a>



Agenda 21 Chapter	Reporting requested by	Contents	Coverage re A21 programme areas	Periodicity and due date [Voluntary-(V) Mandatory-(M)]	How is info. Requested	Website-- Internet address
24. Women	Commission on the Status of Women	Progress made in the implementation of the Beijing Platform for Action		Voluntary national action plans due in late 1997 to prepare a synthesized review for CSW in 1998; comprehensive review of implementation of the Beijing Platform to take place in 2000	National Reports to DAW/DPCSD. Secretariat has been asked to use information and data already provided by Govts to the maximum extent possible (CSW draft resolution II, sec. III para 3)	
	CEDAW	Situation in the country under each article of the convention and obstacles encountered and progress made in adhering to the Convention.		Mandatory--One year after ratification and every four years thereafter	Reporting Guidelines to the Secretariat of the Convention	
	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 24	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit">http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit</a>
25. Youth	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 25	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit">http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit</a>
26. Indigenous People	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 26	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit">http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit</a>
27. NGOs	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 27	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit">http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit</a>
28. Local Authorities	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 28	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit">http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit</a>
29. Workers	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 29	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit">http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit</a>
30. Business	CSU	Progress made in the implementation of Chapter 30	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit">http://www.un.org/dpcsd/earthis.ummit</a>

<b>Agenda 21 Chapter</b>	<b>Reporting requested by</b>	<b>Contents</b>	<b>Coverage re A21 programme areas</b>	<b>Periodicity and due date [Voluntary-(V) Mandatory-(M)]</b>	<b>How is info. Requested</b>	<b>Website-- Internet address</b>
31. Academia	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 31	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dppsdearths/umnit">http://www.un.org/dppsdearths/umnit</a>
32. Farmers	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 32	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dppsdearths/umnit">http://www.un.org/dppsdearths/umnit</a>
33. Financial Resources	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 33	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dppsdearths/umnit">http://www.un.org/dppsdearths/umnit</a>
34. Technology Transfer	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 34	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dppsdearths/umnit">http://www.un.org/dppsdearths/umnit</a>
35. Science	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 35	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dppsdearths/umnit">http://www.un.org/dppsdearths/umnit</a>
36. Education	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 36	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dppsdearths/umnit">http://www.un.org/dppsdearths/umnit</a>
37. Capacity-Building	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 37	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dppsdearths/umnit">http://www.un.org/dppsdearths/umnit</a>
38. International Institutions	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 38	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dppsdearths/umnit">http://www.un.org/dppsdearths/umnit</a>
39. Legal Instruments	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 39	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dppsdearths/umnit">http://www.un.org/dppsdearths/umnit</a>
40. Information for Decision Making	CSD	Progress made in the implementation of Chapter 40	all	as per CSD agenda (V)	Guidelines	<a href="http://www.un.org/dppsdearths/umnit">http://www.un.org/dppsdearths/umnit</a>

المرفق الثاني

الجدول الزمني لتقديم التقارير

The attached calendar of reporting requirements through the year 2000 (see Annex II), was drafted to demonstrate how the various reports requested interrelate in terms of timing and periodicity. It is hoped that such a calendar might assist Governments in planning for all reports related to sustainable development, and give the various Secretariats a clear idea of when reports will be available.

1998

Jan.	Feb.	March	April	May	June	July	August	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.
			CSDVI								Reports to CSD VII due
			UNFCCC: Annex I parties- updates due					CCD Parties to prepare reports for COP <sup>3</sup>			
First national reports of CBD parties to be submitted no later than 1 Jan 1998 (decil/9)									UNFPA questionnaire on population growth due		
								Montreal Protocol Parties yearly informati on due			Basel Convention Parties reports for 1995 due

<sup>3</sup> The periodicity and format of national reporting under article 26 of the CCD Convention to be decided at the COP I



2000

Jan.	Feb.	March	April	May	June	July	August	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.
			CSD/VIII								Report to CSDIX, due
			UNFCCC: Annex I parties—updates due								
								Montreal Protocol Parties communications due			
											Basel Convention Parties reports for 1995 due

## المرفق الثالث

الوصول المشترك إلى معلومات منظومة الأمم المتحدة عن التنمية  
المستدامة: الموقع الخاص بالتنمية المستدامة على الشبكةالولاية

في دورتها الثالثة، المعقودة في نيسان/أبريل ١٩٩٥، فإن لجنة التنمية المستدامة:

"لاحظت أهمية إنشاء نظام موحد أو متوائم فيما بين مؤسسات منظومة الأمم المتحدة للوصول إلى قواعد البيانات التابعة لها وذلك بهدف الاشتراك بالكامل في استخدام البيانات وتنسيق جمعها وتفسيرها وتحديد الفجوات فيها، بغرض توصيل بيانات أكثر شمولاً وتكاملاً لصانعي القرارات على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي".

ودعت اللجنة أيضاً اللجنة المشتركة بين الوكالات المعنية بالتنمية المستدامة:

"... إلى وضع تدابير تتعلق بإنشاء مثل هذا النظام الموحد أو المتوائم وأن تقدم تقريراً عن ذلك إلى اللجنة في دورتها الرابعة".

في كانون الثاني/يناير ١٩٩٦، نظم في نيويورك الاجتماع الأول بشأن النظم الموحدة المتوائمة للوصول إلى البيانات. ومن بين توصيات الاجتماع إنشاء صفحة بداية للتنمية المستدامة على الشبكة العالمية، مع إنشاء "وصلات سريعة" في قواعد بيانات "القيمة المضافة" يحددها مديري مهام جدول أعمال القرن ٢١.

وفي دورتها السابعة، المعقودة في شباط/فبراير ١٩٩٦، استعرضت اللجنة المشتركة بين الوكالات المعنية بالتنمية المستدامة توصيات الاجتماع المشترك بين الوكالات المشار إليه أعلاه ووافقت على أن هناك حاجة إلى اتخاذ المزيد من الإجراءات، على أن يوضع في الاعتبار دور لجنة تنسيق نظم المعلومات والمركز الدولي للحوسبة، ودعت مديري المهام لبرنامج توفير المعلومات لصنع القرارات وبرنامج رصد الأرض (إدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة بالأمانة العامة للأمم المتحدة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، على التوالي)، أن ينظروا، في جملة أمور، بالتشاور مع مراكز التنسيق في مؤسسات الأمم المتحدة المعنية، في كيفية معالجة مسألة صفحات البداية ذات الصلة بالتنمية المستدامة على الشبكة العالمية وإنشاء وصلات سريعة فيما بينها.

صفحة البداية للتنمية المستدامة: التنظيم والمضمون

قدمت مقترحات اللجنة المشتركة بين الوكالات المعنية بالتنمية المستدامة إلى لجنة التنمية المستدامة في دورتها الرابعة، في نيسان/أبريل - أيار/مايو ١٩٩٦، وطلبت اللجنة إلى الإدارة في ذلك الوقت أن تقوم بالتعاون مع سائر مؤسسات وهيئات منظومة الأمم المتحدة، وفي نطاق الموارد المتاحة، بإنشاء صفحة بداية للتنمية المستدامة على الشبكة العالمية، مع إقامة وصلات سريعة بقواعد البيانات ذات الصلة في جميع أنحاء منظومة الأمم المتحدة، كوسيلة لتسهيل وصول البلدان إلى مصادر المعلومات المتصلة بالتنمية المستدامة.

وجرى المزيد من المناقشة لمسألة كيفية وضع هذا القرار موضع التنفيذ في حلقة عمل مشتركة بين الوكالات بشأن المعلومات المتعلقة بالتنمية المستدامة وبرنامج رصد الأرض التي نظمت في جنيف في أيلول/سبتمبر ١٩٩٦. وترد فيما يلي التوصيات الصادرة عن الاجتماع:

١ - ينبغي أن يتضمن موقع على الشبكة:

(أ) معلومات تاريخية عن التنمية المستدامة؛

(ب) ملفات إقليمية وقطرية عملية، ووصلات بملفات المدن في أماكن أخرى؛

(ج) ملفات المؤشرات العملية؛

(د) ركن للشباب؛

(هـ) قضايا رئيسية، بما في ذلك الدول الجزرية الصغيرة النامية؛

(و) وثائق ذات صلة باللجنة وبالمراكز الأخرى؛

(ز) معلومات عن الشركاء في التنمية المستدامة؛

(ح) أنشطة التنمية المستدامة.

وقد يتضمن موقع الشبكة أيضا قسما عن الأفكار الجديدة والناشئة وقسما آخر عن آليات استعمال التغذية المرتدة.

٢ - ينبغي استكمال جميع المعلومات ببطاقات البيانات والمصادر لكفالة أنها دقيقة ومستكملة.



- ٣ - ستدرج فقط المعلومات الرسمية في موقع الشبكة.
- ٤ - سيبذل كل جهد ممكن لجعل الوصول إلى المعلومات ممكنا بما في ذلك إتاحة خيار إلغاء الرسوم البيانية؛ وإنشاء مواقع عاكسة في منطقتين أو ثلاث مناطق زمنية مختلفة؛ ومواصلة إتاحة المعلومات في شكل مطبوع أو بوسائل الكترونية أخرى، مثل مواقع غوفر والبريد الإلكتروني.
- ٥ - ستتولى إدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة إنشاء موقع الشبكة وصيانته. وستحتفظ الإدارة أيضا ببعض البيانات الأساسية، لا سيما المتعلقة بالملفات الإقليمية والقطرية، والتي جرى وضعها على أساس النبذات القطرية التي أعدت للدورة الاستثنائية للجمعية العامة في عام ١٩٩٧.
- ٦ - اتساقا مع مبادئ التبعية والكفاءة والاقتصاد، سيجري الوصول إلى معلومات أخرى من خلال وصلات بمواقع الشبكة التابعة لمؤسسات وهيئات أخرى تابعة لمنظومة الأمم المتحدة. وستتضمن تلك المؤسسات بمسؤولية تنظيم البيانات في صفحات البداية الخاصة بها تمشيا مع هذا النهج.

#### موقع التنمية المستدامة على الشبكة: الحالة الراهنة

جرى توفير أموال من خلال الميزانية العادية القائمة للإدارة لدعم عمل اثنين من الخبراء الاستشاريين، القائمين بتصميم موقع الشبكة. وسيتيح التصميم البحث عن المعلومات حسب البلد أو المسألة أو المؤشر. وسيولي أيضا، حسب النص، أولوية عليا على إقامة وصلات بالمواقع الأخرى على الشبكة العالمية في جميع أنحاء منظومة الأمم المتحدة. ويجري تمويل خبير استشاري ثالث من خلال برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. وهو يعمل في إطار الشكل الذي جرى تصميمه خصيصا لموقع التنمية المستدامة لمنظومة الأمم المتحدة على الشبكة، وتمثل مهمة هذا الخبير الاستشاري في تزويد الموقع بالبيانات القطرية، كما قدمتها الحكومات من خلال نبذاتها القطرية. وكما أشير من قبل، سيجري فقط إدراج المعلومات الرسمية في الملفات القطرية العملية.

ومن المعتزم إقامة الموقع الجديد للتنمية المستدامة لمنظومة الأمم المتحدة على الشبكة وإتاحة إمكانية الوصول إليه في توقيت محدد من أجل الدورة الخامسة للجنة التنمية المستدامة، بالرغم من احتمال عدم استكمال تحميل البيانات وإنشاء وصلات حتى ذلك الوقت المحدد.

— — — — —